

Литература:

1. Shelbourn, C. Bringing the Skeletons out of the Closet? The Law and Human Remains in Art, Archaeology and Museum Collections / C. Shelbourn // Art Antiquity and Law. – 2006. – Vol. 11, № 2. – P. 179–198.
2. Baigrie, Br. S. Scientific Revolutions: Primary Texts in the History of Science / Br. S. Baigrie. – Upper Saddle River, New Jersey, 2006. – 367 p.
3. Irving, D. Memoirs of the life and writings of George Buchanan Edinburgh / D. Irving. – Edinburgh, 1807. – 354 p.
4. Зудгоф, К. Медицина средних веков и эпохи Возрождения / К. Зудгоф. – М.: Вузовская книга, 1999. – 151 с.

ТЕРМИНОЛОГИЯ ПОДЪЯЗЫКА ПРЕДМЕТНОЙ ОБЛАСТИ «ЯДЕРНАЯ МЕДИЦИНА»

Вольский Г. А.

Гродненский государственный медицинский университет
г. Гродно, Республика Беларусь
Научный руководитель – к. филол. н. Разводовская Я. В.

Последние десятилетия характеризуются повышенным интересом медицинской науки к возможностям ядерной медицины (далее – ЯМ). ЯМ является одним из наиболее перспективных направлений, с которым связан прогресс в области лечения многих заболеваний. ЯМ определяется как раздел клинической медицины, который занимается применением радионуклидных фармацевтических препаратов в диагностике и лечении [1, с 5]. Наибольшее распространение ядерная медицина получила в следующих областях: кардиология – 46% от общего числа диагностических исследований, онкология – 34%, неврология – 10%.

Основными понятиями ЯМ являются радионуклидная терапия и радионуклидная диагностика. Радионуклидная терапия представляет собой метод консервативного лечения на основе доставки меченного радионуклидом лекарственного препарата в патологический очаг с последующим разрушающим воздействием излучением этого радионуклида.

Радионуклидная диагностика *in vivo* определяется как установление наличия, характера, степени тяжести и распространенности патологического процесса в организме пациента, выявление рецидива заболевания и оценка эффективности лечения на основе визуализации и (или) определения характеристик пространственно-временного распределения диагностического радиофармпрепарата, введенного в организм пациента.

Эти основные понятия ЯМ тесно связаны с многими другими понятиями, имеющими отношение к ЯМ как многоаспектной предметной области (далее – ПО). Активное развитие самой ПО ЯМ, формирование ее основных понятий и

терминологии актуализируют вопросы терминологических исследований в рамках самой ПО ЯМ и ее подобластей.

Целью нашего исследования явилось структурное представление комплексной ПО ЯМ и описание понятийной структуры одноименного терминополья на основе анализа основных текстовых документов (научных статей), а также терминологических словарей и глоссариев, представленных на русском и английском языках.

В ходе исследования использован метод синхронного лингвистического наблюдения и описания; метод текстового поиска и сплошной выборки при отборе терминологической лексики для исследования в сфере функционирования; логико-понятийный и категориальный анализ терминов.

На основе вышеупомянутых аспектов в понятийной структуре терминополья ЯМ были выделены следующие субполя и отражающие его основные понятия термины:

1) радионуклидная терапия (рус.: *лучевая терапия, адронная терапия, нейтронная терапия*; англ.: *radiation therapy* 'радиационная терапия', *radionuclide therapy* 'радионуклидная терапия', *radiological therapy* 'радиологическая терапия' и др.);

2) радионуклидная диагностика (рус.: *лучевая диагностика, рентгеновская компьютерная томография, позитронная эмиссионная томография (ПЭТ), однофотонная эмиссионная компьютерная томография*; англ.: *cell reprogramming* 'перепрограммирование клеток', *fluorescent activated cell sorting* 'сортировка флюоресцентно-активированных клеток', *cell selection* 'клеток' и др.);

3) Радиофармацевтические препараты (рус.: *радиоактивные фармацевтические препараты, радионуклиды*; англ.: *radiopharmaceutical* 'радиофармацевтические препараты', *medicinal radiocompounds* 'медицинские радионуклиды', *radioactive tracer* 'меченые атомы', *radioactive drugs* 'радиоактивные лекарства' и др.).

Радиофармацевтические препараты разделяют на несколько групп в соответствии с химическим строением и биохимическим поведением:

♣ «истинно» меченые соединения, полностью идентичные природным, присутствующим в организме человека;

♣ вещества-аналоги, которые похожи по химическому строению и биохимическому поведению на вещества-прототипы;

♣ ксенобиотики, строение которых отлично от строения природных веществ, но биохимическое поведение до некоторой степени похоже.

Таким образом, терминополье ПО ЯМ представляет собой многоаспектное системное образование, отражающее особенности организации ПО ЯМ. В структуре ПО ЯМ выделяются следующие подобласти «радионуклидная терапия», «радионуклидная диагностика», «радиофармацевтические препараты», основные понятия которых вербализованы в терминах. Структуризацию терминополья ПО ЯМ, а также систематизацию его

понятийных категорий можно рассматривать как начальный этап упорядочения терминологии данной ПО.

Литература:

1. Бажукова, И. Н. Технологии ядерной медицины : учеб. пособие / И. Н. Бажукова, С. И. Бажуков, А. А. Баранова ; М-во науки и высш. обр. РФ. – Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2022. – 104 с.

МЕДИЦИНСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ И ЕЕ РОЛЬ В РАЗВИТИИ МЕДИЦИНСКОЙ НАУКИ

Гафуров М. Х.

Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы
г. Москва, Российская Федерация

Научный руководитель – к. пед. н., доцент Молчанова И. И.

Человеческую цивилизацию на протяжении более двух тысячелетий невозможно представить без латинского языка. Латинский язык в свое время играл важнейшую роль в развитии науки. Хотя сегодня он не является средством общения между людьми, но развивается в отдельных направлениях, в том числе в медицине, фармацевтике и т.д. Именно благодаря латинскому языку врачи и медицинский персонал разных стран могут с легкостью понимать не только диагнозы, но и результаты анализов, а также разбираться в лекарственных препаратах.

Всем известно, что медицинская наука развивалась постепенно, на протяжении тысячелетия, а медицинская терминология складывалась и обогащалась параллельно с развитием науки. Сегодня многие ученые признают, что именно латинский язык сыграл ведущую роль в формировании медицинской терминологии в силу исторических процессов. В современном мире преуспевающий и грамотный медик должен обладать постоянно развивающимся и обновляющимся профессиональным языком и терминами.

В современной медицинской терминологии можно насчитывать сотни тысяч разнообразных терминов и словосочетаний. Изучая отдельные отрасли медицины, можно прийти к выводу, что именно медицинские термины в основном становятся объектом изучения. Медицинские термины можно подразделить на три основные группы: анатомические, клинические и фармацевтические.

Можно уверенно сказать, что анатомические медицинские термины выступают в качестве содержания медицинского образования, поскольку латинский язык превалирует в анатомических терминах.

Клинические медицинские термины в основном используются именно в клинической практике, где основополагающую роль играют греко-латинские терминообразующие элементы.